

参 考 消 息

CANKAO XIAOXI 新华通讯社编印
内部刊物·注意保存



勃列日涅夫和齐奥塞斯库举行会晤

双方讨论了两国关系发展的现状和前景以及国际问题。
塔斯社说会晤的特点是相互谅解

【塔斯社莫斯科8月4日电】题：勃列日涅夫会晤齐奥塞斯库

苏共中央总书记、苏联最高苏维埃主席团主席勃列日涅夫和罗马尼亚共产党总书记、罗马尼亚总统齐奥塞斯库于今天在克里米亚举行的友好会晤中，就苏罗关系发展现状和前景交换了意见。会晤公报说，这种关系“早已具有广泛和坚固可靠的性质”。两国领导人指出这种联系在许多领域（其中象经济这样的重要领域）中得到发展和加强。

勃列日涅夫和齐奥塞斯库指出，事态的进程证明，华沙条约缔约国政治协商委员会五月会议文件中作出的估计和结论是正确的，这些文件是兄弟国家联合行动的良好基础。他们表示决心“继续捍卫缓和，加强信任和发展不同社会制度国家之间的政治对话，继续执行和平政策，捍卫各国人民独立发展的权利”。

两位领导人最后指出：“不要加剧军备竞赛，而要为制止军备竞赛

加紧努力；不要加剧分歧和争论，而要公正解决冲突；不要限制和平联系，而要发展这种联系——这就是现今国际生活提出的真正要求。”

勃列日涅夫和齐奥塞斯库强调指出，苏罗两国都主张本着求实和建设性精神举行马德里会晤。他们认为，会晤工作将应集中在制定旨在加强欧洲安全、合作与和平的实际措施上。在马德里如果通过关于召开全欧讨论军事缓和与裁军会议的政治决定，那将具有重要意义。

两国领导人的会晤特点是相互谅解。会晤是在友好气氛中进行的。

【美联社莫斯科8月4日电】塔斯社报道，苏联主席勃列日涅夫和罗马尼亚总统齐奥塞斯库今天在克里米亚会晤，讨论双边和国际问题。

这家苏联通讯社在一条措词谨慎的消息中说，“这次会晤的特点是相互谅解，会晤是在友好的气氛中进行的。”这条消息是对在勃列日涅夫的黑海休假地方举行的这次会晤

的总结。

齐奥塞斯库是在今天早些时候从罗马尼亚飞往克里米亚的。没有透露，他将在苏联呆多久。

齐奥塞斯库一直是苏联集团中最明显反对俄国军事入侵阿富汗的人物之一。但是，塔斯社的这条消息没有表明，齐奥塞斯库同勃列日涅夫会晤时是否提出了这个问题。

这次会晤是在齐奥塞斯库同法国总统德斯坦结束会谈从巴黎回国后不久举行的。此次会谈是自今年5月德斯坦同勃列日涅夫在华沙举行引起人们争

议的会晤以来他同东方集团的一位领导人举行的首次会谈。塔斯社的消息说，两位领导人就苏罗关系发展交换了看法，两国关系“长期以来一直是广泛的，牢固的”。

尽管齐奥塞斯库经常批评克里姆林宫的对外政策，但是，人们一直在猜测，由于罗马尼亚经济形势，齐奥塞斯库也许被迫降低他在阿富汗问题和其他问题上的调门。

人们普遍认为，这个被认为是苏联集团中最穷的国家正面临着这样一种前景：由于对能源的需求和其他经济困难，罗马尼亚对苏联的依赖将增大。

塔斯社的消息提到两国的经济关系，似乎言外之意是，苏联人在同罗马尼亚人打交道时可能将进一步利用这一手段。

里根发言人谈布什访华

说此行目的是开辟对今后将是重要的联络渠道

【法新社华盛顿8月4日电】竞选发言人今天宣布，副总统候选人乔治·布什和共和党高级竞选助手将在下半月访问中国，同中国官员们举行会谈。

这位发言人说，此行目的是搜集有关亚洲政局的情报，并且开辟对今后将是极为重要的联络渠道。

他说，访问的确切日期和日程有待拟订，但是，人们预料这些共和党人将会见较低级官员，而不是北京的最高级领导人。自从里根第一次反对美国同中国实现关系正常化，认为这是“出卖台

湾”之举以来，他在总统竞选中的立场已经逐渐发生变化。

从那时起，助手们已从他要求恢复同台北的正式关系的立场上后退了。他们保证这位保守派候选人不会采取打乱目前的安排行动。

助手们暗示，里根对加强同北京的联系感兴趣，并且甚至不排除最终向中国转让美国先进技术的可能性。

里根的发言人今天强调说，根据共和党人的倡议安排的布什先生的访华，“决不是对台湾的冷落。你们只要看一看政治方面的现实就行了。”

外 报 外 电 评 述

我外交部发言人谈减少悬挂毛主席画像问题

【日本《读卖新闻》8月2日自北京报道】题：中国外交部发言人说毛的画像过多

已故毛泽东主席的画像被从北京的象征、面对天安门广场的人民大会堂摘了下来，对于这件事，（中国）外交部发言人11日说：“毛主席的画像在公共场所挂得太多，有几个地方必须加以调整。”表明人民大会堂不再挂毛的画像。

外交部发言人还透露，在全国的各政府机关和学校等公共机关、车站、飞机场及工厂的已故毛主席的画像、巨大的石膏像、毛语录标语等，将

陆续取消。不过，据说一部分画像将保留，就象天安门城楼的毛的画像那样。

在北京，继摘除人民大会堂的画像后，又在摘除挂在人民大会堂对面的历史博物馆的毛画像。

撤掉毛画像和立像等，和前年开始的批判神化毛泽东、个人崇拜及客观地评价其功过的活动相一致。

【南通社北京8月2日电】座落在天安门广场上的中国人民大会堂的毛泽东画像今天早晨不见了。毛泽东主席的四幅画像被取下，写着已故中国主席语录的两幅大型标语

根舍谈欧美关系和东西德领导人会晤问题

说西欧是美平等伙伴只有同美一起才能保持和平所必需的平衡

【路透社维也纳8月3日电】西德外长根舍今天说，“西欧国家把它们自己看作是美国的平等伙伴，但任何国家如想同华盛顿断绝关系，那将是危险的。”

他在回答奥地利电视台记者提出的问题时说：“我们作为欧洲人必须知道，我们只有同美国一起才能保持我们的和平所必需的平衡。”

根舍先生说，应该要求在美国和它的北约盟国之间的关系进行更好的磋商，提出这种要求是正常的。

根舍说，在最近几个月中，西欧国家之间的政治合作加强了。它们已能用一个声音说话，而不是象过去那样单独说话。

他说，西欧国家的这种更大的团结不是针对美国的，而是加强北约联盟的一个“建设性的动力”。

根舍说，西德总理施密特和东德领导人将在本月晚些时候进行的一次会晤不仅是一种形式，而是旨在使两个德国之间的关系获得进展，只要这是可能的。

西德的目标包括在两国之间进行更多的会晤和增加旅游的可能性。根舍说，重要的是，鉴于在今年晚些时候要在马德里召开欧安会，人们要看看这两个国家将如何对欧洲安全作出贡献。

施密特将先后同盖莱克和昂纳克会谈

【德新社波恩8月8日电】据今天这里通常可靠的消息说，东德和西德两国政府一致同意两国领导人（波恩总理施密特和东德党的书记昂纳克）拟议的会谈将于8月27日举行。

昂纳克将于8月1日在克里米亚会见苏联党的首脑勃列日涅夫以制定东德对东、西德最高级会晤的方针。

波恩政府已提出施密特将与昂纳克讨论的问题的纲要。

危急的国际局势以及对北约和华约的限制武器会谈的进展的希望将是施密特访问日程中的主要问题。

施密特还希望使昂纳克同意扩大和改善东、西德两国人民之间的人员接触。

施密特在会晤昂纳克前约一周将在汉堡接待波兰共产党首脑盖莱克以交换看法。

美国《新闻周刊》报道

葛罗米柯私下表示希望会晤马斯基

【法新社纽约8月3日电】最近一期的美《新闻周刊》说，苏联外交部长葛罗米柯已私下表示，他希望在联合国大会9月份召开期间与美国国务卿马斯基会晤。这将是他们自5月在日内瓦会谈以来的第一次会谈。

《新闻周刊》引用一位身份不明的美国官员的话说，葛罗米柯的这个愿望使马斯基受到鼓舞。

据说这可能是一种迹象，表明虽然有阿富汗局势问题和美国未批准第二阶段限制战略武器条约，但是莫斯科仍想与美国保持联系线路畅通。

《新闻周刊》引用这位美国官员的话说：“每一方都向另一方发出了非常初步的谨慎的信号，而不在目前阶段透露足以鼓励对方向前移动一小步的关于讨论范围的内容。”

所宣布的“毛不是神”的评价的。但是，这也是以某种方式标志着转折点的的一个步骤，因为突然从中国的议会大厦摘掉了毛的所有画像，8月下旬将在这座大厦里召开大会，本着这里提出的集体领导精神，对干部做某些重要变动。

据北京暗示，对毛泽东的全面评价将在中国共产党中央委员会会议上作出。

现在就已经多次讲过，中国不想贬低毛泽东的功劳，但是也不会对他的错误视而不见。中国领导认为，毛对中国革命有着最大的功劳，但是也犯过错误，尤其在文化革命期间和在文化革命以前。正是在这一时期出现了对毛的个人崇拜和过高评价他的历史功勋的现象。

美国财政部长米勒谈美国经济

说美国经济仍在下降但正在摆脱一次衰退

【国际交流署华盛顿8月1日电】题：米勒谈经济

卡特总统的首席经济顾问、财政部长威廉·米勒说，日益增多的迹象表明目前的经济衰退将在今年第四季度结束。

米勒今天对国会联合经济委员会说：“经济仍在下降，第三季度国民生产总值几乎肯定又会下降。”然而他还说：“我们认为我们在摆脱一次衰退。”

米勒列举了一些迹象，它们表明产量下降的速度已明显减慢。零售额在六月份增加了1.5%，新车的销售量7月初比不景气的第二季度有了猛增，房屋建筑开工数和发放的许可证在六月份都大有增长，对企业的存货实行了控制，领取失业保险金的人数7月初从前些时候的最高峰降了下来，先行指数组成的混合指数六月份猛增了2.5%。

今天公布的七月份的失业数字表明上个月的失业率为8%——同五月份和六月份几乎没有什么变化，这两个月份分别为7.8%和7.7%。

米勒对这个委员会说，这些数字表明我们正处在一个平稳时期。他说，关于今年年底和明年的失业率为8.5%的估计是无法接受的，政府计划对此采取一些办法。

他说：“我们打算从政策上采取一些行动来降低通货膨胀率，最好在大选之后，尽管我们在此之前可能要提出一些建议。”

米勒重申，政府坚决主张任何经济战略都要包括提供旨在促使主要的工业部门实现生产力现代化的帮助。

他说：“我们认为，1981年极为有可能削减税收……，以便使生产结构获得永久性改善。”

美经济学教授拉迪评中国经济政策

说中国调整经济政策对外国实业界来说并不完全是坏事，应当受到欢迎。这种调整增加了提高中国人民生活水平的可能性，也会使中国现代化计划得到广泛支持

【香港《亚洲华尔街日报》最近刊登耶鲁大学经济学教授拉迪的文章】

题：中国的政策变化对实业界来说并不完全是坏事

在一年多以前，中国似乎准备从国外购买数量空前的资本货物。外国公司公布了从成亿美元到十多亿美元的一系列项目的协定。然而，没有几个月，这样的宣布中有许多看来是宣布得过早了。在1978年下半年和1979年头几个月宣布的很多初步达成的协议和协定已成了中国“经济调整”政策的牺牲品。

1979年春天和夏天，中国最高政治机构和政府机构批准了一套新方针，其目的是为了对付在通常情况下中国并不存在的一些问题：失业、劳动生产率停滞不前、住房水准下降和饥饿。中国的生活水平仍然很低，而且在过去三十年中提高很慢，尽管过去三十年经济发展是迅速的。修改后的经济发展方针要求把力量从投资转向增加消费品，从而提高

城乡人民的收入、改善住房条件和增加供消费的工业制品和食品的供应。

在二十年没有给工人提高工资之后，1977年秋国家给五分之二的工人增加了收入；1979年底又有40%的人增加了工资。

1979年初政府为了对付食品供应的严重局面，把农产品的收购价格提高了25%。因而，农民的收入也大大增加了。

除缩减了总投资率之外，调整政策还要求改变变类投资重点，农业上的新的侧重点也许是最重要的。国家对农业的投资已从投资总额的0%左右增加到了15%。国家银行对农业的贷款也大大增加了。增加刺激生产的办法推进了这种转变。因为1979年夏政府开始把农产品的价格平均提高了25%。“粮食和其它农产品的”征购数量将保持稳定，但是，购买征购任务之外的粮食的价格提高得更多——棉花提高30%，粮食、油和肉类提高50%。

十年来政府第一次鼓励农民扬长避短，因地制宜地发展粮食或畜牧业生产。那种为具体作物规定种植面积的作法日益减少了。在中断了十年之后，现在农村自由市场又受到了鼓励，作为农民出售自己的产品的渠道。

美 联 社 报 道

《美众院授权为在中国投资提供保险》

【美联社7月28日电】题：美国众议院授权为在中国的投资提供保险

美国众议院今天以328票对55票通过了一项立法，授权海外私人投资公司（一个政府机构）根据这项法律将同北京谈判一项双边协定为该公司对美国企业在中国的投资提供保障扫清道路。

海外私人投资公司的一位发言人说，今年晚些时候可能同中国达成这样一项协定。

他说，已经有50多个美国公司表示可能对获得海外私人投资公司在华投资提供的保险感兴趣。

这项法律现在已经交到白宫，等待卡特总统审批。

美国参议院是上周通过这项法案的。

路透社报道

【路透社布达佩斯8月1日电】最近几天再次下暴雨，匈牙利东南部的克勒什河流域受到水灾，一些抗洪大队今天作好准备，防止克勒什河沿岸可能发生新的洪水泛滥。

工人、部队、水泵及其他设备被从外地送往该地区，以对付预计要出现新的洪水，早些时候，大水在河的右岸冲决了一条80米长的口子。

通讯社匈通社说，修堤工人们已经加固了河堤，并打算在水位一降下去时就立即动手修复缺口。洪水在匈牙利东部淹没了9.7万公顷以上的土地，其中有3.3万公顷庄稼。

总共有2,000公里长的水位已上升的河流沿岸仍处于防洪警戒之中。匈通社说，仅蒂萨河流域就有一万多人守堤防洪。

【路透社华沙8月1日电】波兰农民们手握长柄大镰刀，已开始争分夺秒冒雨抢收夏粮，有迹象表明，这场紧要的粮食收成将比预计的要好。

波兰官员们早些时候表示，由于今年夏季雨水过多，预计夏收是不好的，现在他们说，粮食产量看来要比去年高得多，去年波兰歉收，只收了1,730万吨粮食。

他们说，农民们正在地势较高的田地里收割，因为这些田地未受到最近水灾的影响，他们还说，那些低洼田里的水也很快就要抽干。

使庄稼得救的一个因素是成熟期推迟了三至四周，这就是说，粮食作物还未成熟，经受得住暴雨的袭击。

农民们正用长柄大镰刀在那些无法使用大型联合收割机的湿土地里进行抢收，这场抢收战斗进行得如何主要将取决于以后两三周的天气形势。

由于洪水和夏季降雨的影响，象牧草、甜菜和玉米这样一些作物的情况不大好。

官员们说，第一茬牧草作物有30%以上被毁了，用作饲料的玉米的长势看起来也很糟。

粮食丰收仍然有希望而饲料作物将会歉收，这意味着，波兰明年农产品进口的数量将会减少。

今年计划进口的粮食将达到800万至850万吨，这个数目是创纪录的，从而使波兰企图平衡它同西方的贸易和偿还它的估计为200亿美元的外债中应当偿还的那一部分的努力面临巨大压力。

具有讽刺意味的是，饲料生产情况不佳或许将意味着在短期内肉类供应将会增加，因为农民们将被迫屠宰牲畜。

应该承认，这些新的农业政策已取得了初步的成功。自1977年以来粮食产量增加了三千多万吨（增加12%）。棉花生产在停滞十年之后增长了几乎10%。更引人注目的是，1979年油料作物，如油菜、花生和芝麻的产量比1977年增加了50%。现在每人平均供应的粮食已超过以前的最高水平。油、肉和其他副食品的消费在过去两年中也大大增加了。然而，按人头计算，有几种副食品的消费量仍低于1950年的水平。

1979年城市中新建住房的数量是创纪录的。但是，由于从1966年至1976年期间建筑速度缓慢，多年积压起来的住房要求得不到满足，情况是惊人的。自1977年以来，国家对住房的投资无论在绝对数字上还是在国家总投资额中所占的比重上，都大大增加了。在少数一些城市中，国家已准许私人盖房，这是一个更加深远的步骤，它显然改变了以前由政府包下城市住房的立场。中国领导人表示，调整政策并不意味着放弃他们想利用外贸和技术来使中国实现现代化的决心。但是，转而采取发展比较均衡的方针已使重工业品和先进技术的进口减少到了低于很多西方和日本企业家预计的水平。然而，权衡说来，去年中国政策的变化是应当受到国外的欢迎的。这种变化增加了提高中国生活水平的可能性，也许会使现领导的现代化计划得到广泛和稳定的支持。反过来，这又会增加中国领导人对经济发展继续采取相对向外看的方针的前景。

美报评我渤海二号钻井船翻沉事故

【香港《亚洲华尔街日报》7月24日登载詹姆斯·梁和秦家联合写的述评】

题：中国认为钻井船的损失是不称职的助手们造成的

中国海上石油勘探计划的领导人遇到了严重的麻烦，其中有些人由于据说管理不善，以致可能造成许多工人的生命损失而受到刑事起诉。

《人民日报》本周初在头版登载一篇报道，揭露去年一次造成72人死亡的钻井船事故。

这家官方报纸认为，事故的责任者是石油部的海洋石油勘探局。

政府公开对该局提出措辞强烈的批评，显然是警告其它国营企业，政府对办事无效和无能的现象已不耐烦了。

这次事故引起人们提出一些问题，即，中国有没有能力吸收为了加速经济建设而进口的新技术。这件事也说明了中国经济管理、方面的弱点，即往往是过分强调完成指标，而对于各种条件未给予充分的考虑。

天津市检察院正在调查这次事故，有关官员很可能要受审。但是，这次事故的结果十分可能是对整个死板的管理制度的控告。这种制度强调毫不犹豫地服从上级，但上级的指导思想却可能是政治目标而不是技术考虑。

“渤海—2号”是1973年从新加坡进口的，是目前在中国东北部海上油田作业的四艘钻井船之一。

关于这次事故的报道也表明，某些中级官员毫不关心工人的福利。例如，中国报纸透露，官员搬走了钻井船上配备的沙发，大概是给自己享用了。

合众社评我将规定各级领导干部的任期

【合众国际社北京7月24日电】（记者：罗伯特·克雷布）

中国的一位权威人士今天说，中国共产党不久将通过一项章程，规定各级领导最多执政12年。

这样在实际上将防止已故毛泽东享有的那种终身执政的局面，毛泽东领导党长达40年左右，直至他于1976年逝世。它还将使中国不出现已故的斯大林和勃列日涅夫在苏联享有的那种长期领导。

这位中国人士说，这项新规定大概将在今年底或1981年初召开的中国共产党代表大会上通过。

实际上，这将使党的任何高级领导都不能在一个岗位上任职三、四届。具体任期将根据代表大会召开的时间来定。党章规定至少每4年召开一次代表大会。

这位中国人士说，这项新规定将适用于28名党的政治局委员。这位中国人士说，为期2年的限期也适用于省级以及地方各级党的领导。不过，在4年不担任这项工作之后，还有重新被任命的资格。

合众社记者自日本广岛报道

原子弹轰炸广岛35周年 长生鸟从灰烬中再生

【合众国际社广岛7月30日电】（记者：莱斯利·中岛）

题：原子弹轰炸广岛35周年——长生鸟从灰烬中再生

（原编者按：这篇通讯的作者是一位夏威夷出生的日本人。1945年8月6日世界上第一颗原子弹落在广岛之后16天，他就到那里发出第一篇关于广岛被摧毁情况的目击记。35年后的今天，他重返广岛。）

简直难以相信，这是同一座城市。当我1945年8月22日——美国扔下第一颗原子弹把广岛夷为平地大约两星期后抵达时，我被这场摧毁的彻底性惊得目瞪口呆。

那一年我回去，是为了看看我住在广岛的母亲是否还活着。可是当我看到倒塌的建筑物和成堆成堆的瓦砾后，我不再抱希望了。

广岛车站是日本西部最大的火车站之一，已化为乌有。只剩下混凝土土台和几段砖墙。

我到大街上漫步，荒凉的乡村一览无遗。大百货商店和银行都已毁光。

我徒步走了两公里，到我母亲家里。说来真是奇迹，她还活着，而且一点也未受原子弹紫外线的伤害。

她之所以能幸存下来，是因为她当时没有在自己的家里，而是在离家两英里的一个朋友家的花园里。

今天，我重返广岛，又被惊得目瞪口呆。有那么多的摩天大楼和熙熙攘攘的新街道，以致我无法再找到我1945年那一天走过的路。

这座城市已完全重建，这是对纯属人类干劲的一曲赞歌。这座城市原有30万人，原子弹炸死了约14万人。现在又增加到将近55万，如果把原来的市郊算进去，人口甚至更多。除了城市人口增长

治疗原子弹受害者医院仍照着广岛县18万人中的许多人，这些人都持有官方发给的“原子弹受害者医疗”证。此外，还有19万持有医疗证的人现在住在日本的其他地区。

这家有170张床位的医院平均每天有154人住院，这些病人仍患由“原子弹症”引起的疾病。病人的平均年龄是70岁，在这家医院里住院时间最长的是一位62岁的受害者，他住了十年医院。

这家医院的总务长大元当年是政府储蓄机构广岛分行的一名课长。

大元回忆说：“那天晚上我值夜班担任防火警戒。我被原子弹爆炸的压力击倒，但是我未受伤。”

像大元那样在核爆炸后幸存下来的人对1945年8月6日的情景都记忆犹新。但是今天的广岛，一大半人都是在原子弹爆炸后出生的。

投在广岛的原子弹的爆炸力相当于两万磅梯恩梯。今天，这样的炸弹只能用来引爆威力比它大千倍的、先进得多的核弹。

卡特向美参院调查比利事件委员会提出报告

说他和他的政府的任何成员都没有违反法律

【美联社华盛顿8月4日电】美国总统吉米·卡特今天透露，1979年他曾两次试图说服他弟弟比利不要前往利比亚，因为这样一次访问会“犯错误而且也会成为使人难堪的事情”，但是他未能把他弟弟说服。

总统向调查他弟弟同利比亚的关系的美国参议院一个小组委员会提交了一份报告。他在报告中说，直到今年3月他才知道那个激进的北非国家政府给比利·卡特22万美元。

美联社得到了总统报告的一份副本，这是向参议院小组委员会提交的一份13,000字的报告的一部分。报告中包括卡特的工作日志里的口授记录。

他在这样一段有关个人情况的记录中说，比利不肯去登记，说明自己是一个外国政府的代理人，“这以后可能成为一件使人难堪的事情，尤其是在同犹太人的关系上”。

三天后，卡特在他的日志中口授了一段记录。

他说，他曾敦促他弟弟去登记，但是我不知道他是否会去。

由于美国司法部调查了比利·卡特的活动，比利于7月4日进行了登记，说明自己是利比亚的代理人，透露了利比亚已付给他所说的50万美元贷款的第一笔款项。

总统的报告和其他白宫文件已在今天晚些时候举行一次向全国广播的记者招待会之前交给了参议院的调查人员。

卡特在报告中说：关于白宫是否卷入了比利同利比亚的关系，他和他的助手们进行了“尽可能彻底的调查”。

总统在报告中说：“现在在有可供国会各委员会和公众调查的事实。这些事实表明，不论是我还是我的政府的任何成员，都没有违反法律，也没有任何不正当的举动。”

从总统在1979年二、三、四月份口授的有关个人情况的记录中摘抄的一些段落可以看出，他关心的是他弟弟的健康和经济

问题，以及比利显然想再次访问利比亚的问题。

1978年9月，比利·卡特对那个北非国家进行了第一次访问，1979年8月和9月又访问了利比亚。

2月23日，当比利·卡特在佐治亚医院住院时，总统的口授记录说他同他弟弟谈过话，并且鼓励比利夫人西比尔和兰迪说服比利不要再到利比亚去，设法使他在几个星期不上报纸，但是要让他的心情恢复平静。

4月3日，卡特的记录表明，他同比利谈过话了，当时比利在加利福尼亚医院住院，并且“告诉他，如果他不久前往利比亚，那就会犯错误而且会使他为难。”

同一天，卡特给他弟弟一张亲手写的便条，说如果去的话，“那就会给我们造成严重的问题”。

白宫新闻秘书鲍威尔早些时候说过，向参议院小组委员会提交的这份正式报告将包括“你们以前没有见过的东西”。他说，报告中有涉及比利·卡特的利比亚之行的许多电报，但是这些电报已经公开发表过了。

鲍威尔说，这份报告还包括布热津斯基、白宫顾问劳埃德·卡特勒和其

他人的报告，以及提供证据的文件。

【合众国际社华盛顿8月4日电】卡特总统今天说，历史上，人们企图通过总统的亲属来施加影响的事例是很多的。他建议制定一些规定，以防“出现偏袒某人的事实或者看起来好象是这样做的现象”。

卡特说：“在大多数这样的事件中，看起来好象偏袒人的现象比真有这样的还糟得多。我弟弟比利的事件就是许多这类事例之一。”

但是卡特说，他将采取行动防止今后出现这类事，他将让他的法律顾问草拟一些规定，以防政府官员同总统的亲属来往，从而造成“偏袒或发挥不正当的影响的事实或看起来好象这样做的现象。”

总统说：“我们的政治历史上充满了关于别人企图利用总统的亲属来取得现任政府好感的故事。我非常担心的是，比利收了利比亚的钱，他可能对利比亚承担了义务。只要我还当总统，这些事实就将决定我和比利的关系。比利在过去对美国对利比亚的政策和行动没有任何影响，他今后也不会有什么影响。”

台湾《联合报》报道纪政的谈话

《莫斯科是个可怕的地方》

【台湾《联合报》7月31日报道】题：莫斯科是个可怕的地方

纪政昨天一踏上国门就说：“回到自己的国家真好。”

纪政于7月17日参加在莫斯科举行的国际田径协会会议，于29日离俄。在莫斯科住了13天，她觉得难受极了，几乎每一天都有离开的念头。

纪政说，苏俄自称是“无产阶级的天堂”，但是这个“天堂”内的物质一般都很贫乏。说出来恐怕有人不相信，连百货公司的包装纸都是用极其粗糙的白报纸做的，上面的图案很简单，颜色通常只有一种。苏俄的卫生纸更是粗得可怜，纸质很硬。

纪政说，不仅她一个人时时有离开莫斯科的念头，其他国家的会议代表的想法也是一样。美国有一位代表就曾当众说，如果不是任务没有完成，他早就想离开了。

莫斯科警察和军人遍布街头，如临大敌，使人有压迫感。小孩子一个也看不到，苏俄人脸上看不到任何笑容，纪政说，莫斯科是她这一生到过的最

可怕的地方。

奥运会选手村中警卫森严，没有人向有名的选手索取签名，各国选手也没有交换纪念章的兴致。

莫斯科奥运会无法使各国运动员在感情上有任何的交流。

苏俄为了夸耀自己的实力，尽量想垄断一切的金牌，经常发生不公平的事。像体操全能赛的那天，蒙特利尔奥运会的三面金牌得主——罗马尼亚的“小仙女”科马内奇本来在平衡木上可以得到较高分数的，但是苏俄为了得金牌，向所有的裁判

【美联社华盛顿8月4日电】美国参议院调查者正式开始举行比利·卡特同利比亚关系的听证会。他们将调查这个盛产石油的阿拉伯国家在世界事务中所起的作用，其中包括利比亚支持恐怖分子集团的历史。

参议院特别委员会主席、参议员贝赫说，他希望在美劳工节之前结束所有重要方面的调查。秋季总统选举历来是从这一节日开始的。

该委员会将开始举行两次关于背景情况的听证会，一次是关于利比亚本身的情况，另一次是关于法律执行情况。

该委员会的律师们说，本周的背景情况听证会将使该委员会听取比利·卡特参与利比亚事务的“开端”。

对比利·卡特参与利比亚事务一事的全面调查将在晚些时候进行，将在民主党全国代表大会之后的一周开始。

调查者将在下周加强他们的工作，因为国会下周为了召开全国代表大会而要进行休会。卡特总统将在这样的全国代表大会上争取再次获得提名。

作证人将有负责政治事务的副国务卿戴维·纽瑟姆和曾经写过有关利比亚情况的前外事工作负责人亨利·舒勒。

【合众国际社华盛顿8月4日电】专家们今天对参院调查比利·卡特的小组委员会说，利比亚向全世界的恐怖主义组织提供武器和经费，并且卷入了一些暗杀活动。

【美联社华盛顿8月4日电】国务院的一位高级官员今天对调查比利事件的参议员说，他在伊朗扣留美国人质后的第四天会见了利比亚驻联合国的大使，要求利比亚出来说话，反对扣留人质。

这次会晤的日期是1979年11月8日，在卡特总统的弟弟比利安排美国和利比亚的官员会晤之前9天，比利安排的会晤据认为多半也是为了同样的目的。

纽瑟姆副国务卿对参院调查比利·卡特同利比亚的关系的司法特别小组委员会说，他会见利比亚大使是“我们动员国际舆论和对伊朗施加压力而作的全球努力的一部分”。纽瑟姆出席了这个小组委员会开始调查比利事件举行的两次“了解情况”的听证会中的第一次会议。纽瑟姆出席听证会是为了使这个小组委员会能了解比利同利比亚一起进行活动的“开端”。纽瑟姆准备的证词没有谈到总统的弟弟。

美副国务卿纽瑟姆在会上作证

美参院调查委员会举行比利事件的听证会

唯一使纪政留下好印象的是莫斯科奥运会的开幕仪式，在圣火上升的一刻，美不胜收，使人难忘。29日晚上，纪政踏上飞机离开莫斯科，心情才开始开朗起来。

纪政说，她今后再也不愿去访问莫斯科这个城市了。

【美联社莫斯科8月2日电】一些目睹者报道，昨天，在莫斯科的红场上突然燃起了一阵烈火，它使得警察们发疯似地拼命不让任何人拍照，把广场上的大批游客赶走。一个爱尔兰的目击者说，他看见烈火中的东西可能是一个人体。

一些走过这个热闹的广场的西方记者说，在中午12:30或1点的时间，突然从一个约两平方米的地方冒起了烈火和黑烟。

他们说，几十名警察很快象扇形一样展开，冲进入群，要求人们交出胶卷并把胶卷曝了光，然后把人群驱赶到边上。大约有10个警察在灭火，先是用用水，然后又用毯子，最后是用化学灭火器。

这场火大约10分钟以后才被扑灭。

美联社报道红场突然燃起烈火

5000米和10000米长跑冠军——伊夫特

【美联社莫斯科8月2日电】(记者：罗森塔)机警、矮小的埃塞俄比亚人米鲁兹·伊夫特使的奥运会田径赛成了他个人的战场——并且打赢了这场战争。

伊夫特身高仅1米63，体重53公斤。他的年龄登记的是35岁。他说他实际37岁，看样子象个老爷爷。但是他显示的速度和耐力胜过年龄比他小一半的赛跑运动员。他赢得了

奥林匹克5000米和10000米竞赛。

他的两项胜利，是在最后二、三百米以非凡的冲刺来达到的，使他成为在列宁体育场优良的快速跑道上进行的八天田径赛中唯一得到两块金牌的人。连那些俄国的运动爱好者——他们为本国庞大队伍的运动员们的出色成绩而高兴——都赞赏强劲矮小的伊夫特创造的了不起的纪录。

卡特向美参院调查比利事件委员会提出报告

说他和他的政府的任何成员都没有违反法律

【美联社华盛顿8月4日电】美国总统吉米·卡特今天透露，1979年他曾两次试图说服他弟弟比利不要前往利比亚，因为这样一次访问会“犯错误而且也会成为使人难堪的事情”，但是他未能把他弟弟说服。

总统向调查他弟弟同利比亚的关系的美国参议院一个小组委员会提交了一份报告。他在报告中说，直到今年3月他才知道那个激进的北非国家政府给比利·卡特22万美元。

美联社得到了总统报告的一份副本，这是向参议院小组委员会提交的一份13,000字的报告的一部分。报告中包括卡特的工作日志里的口授记录。

他在这样一段有关个人情况的记录中说，比利不肯去登记，说明自己是一个外国政府的代理人，“这以后可能成为一件使人难堪的事情，尤其是在同犹太人的关系上”。

三天后，卡特在他的日志中口授了一段记录。

他说，他曾敦促他弟弟去登记，但是我不知道他是否会去。

由于美国司法部调查了比利·卡特的活动，比利于7月4日进行了登记，说明自己是利比亚的代理人，透露了利比亚已付给他所说的50万美元贷款的第一笔款项。

总统的报告和其他白宫文件已在今天晚些时候举行一次向全国广播的记者招待会之前交给了参议院的调查人员。

卡特在报告中说：关于白宫是否卷入了比利同利比亚的关系，他和他的助手们进行了“尽可能彻底的调查”。

总统在报告中说：“现在在有可供国会各委员会和公众调查的事实。这些事实表明，不论是我还是我的政府的任何成员，都没有违反法律，也没有任何不正当的举动。”

从总统在1979年二、三、四月份口授的有关个人情况的记录中摘抄的一些段落可以看出，他关心的是他弟弟的健康和经济

问题，以及比利显然想再次访问利比亚的问题。

1978年9月，比利·卡特对那个北非国家进行了第一次访问，1979年8月和9月又访问了利比亚。

2月23日，当比利·卡特在佐治亚医院住院时，总统的口授记录说他同他弟弟谈过话，并且鼓励比利夫人西比尔和兰迪说服比利不要再到利比亚去，设法使他在几个星期不上报纸，但是要让他的心情恢复平静。

4月3日，卡特的记录表明，他同比利谈过话了，当时比利在加利福尼亚医院住院，并且“告诉他，如果他不久前往利比亚，那就会犯错误而且会使他为难。”

同一天，卡特给他弟弟一张亲手写的便条，说如果去的话，“那就会给我们造成严重的问题”。

白宫新闻秘书鲍威尔早些时候说过，向参议院小组委员会提交的这份正式报告将包括“你们以前没有见过的东西”。他说，报告中有涉及比利·卡特的利比亚之行的许多电报，但是这些电报已经公开发表过了。

鲍威尔说，这份报告还包括布热津斯基、白宫顾问劳埃德·卡特勒和其

他人的报告，以及提供证据的文件。

【合众国际社华盛顿8月4日电】卡特总统今天说，历史上，人们企图通过总统的亲属来施加影响的事例是很多的。他建议制定一些规定，以防“出现偏袒某人的事实或者看起来好象是这样做的现象”。

卡特说：“在大多数这样的事件中，看起来好象偏袒人的现象比真有这样的还糟得多。我弟弟比利的事件就是许多这类事例之一。”

但是卡特说，他将采取行动防止今后出现这类事，他将让他的法律顾问草拟一些规定，以防政府官员同总统的亲属来往，从而造成“偏袒或发挥不正当的影响的事实或看起来好象这样做的现象。”

总统说：“我们的政治历史上充满了关于别人企图利用总统的亲属来取得现任政府好感的故事。我非常担心的是，比利收了利比亚的钱，他可能对利比亚承担了义务。只要我还当总统，这些事实就将决定我和比利的关系。比利在过去对美国对利比亚的政策和行动没有任何影响，他今后也不会有什么影响。”

台湾《联合报》报道纪政的谈话

《莫斯科是个可怕的地方》

【台湾《联合报》7月31日报道】题：莫斯科是个可怕的地方

纪政昨天一踏上国门就说：“回到自己的国家真好。”

纪政于7月17日参加在莫斯科举行的国际田径协会会议，于29日离俄。在莫斯科住了13天，她觉得难受极了，几乎每一天都有离开的念头。

纪政说，苏俄自称是“无产阶级的天堂”，但是这个“天堂”内的物质一般都很贫乏。说出来恐怕有人不相信，连百货公司的包装纸都是用极其粗糙的白报纸做的，上面的图案很简单，颜色通常只有一种。苏俄的卫生纸更是粗得可怜，纸质很硬。

纪政说，不仅她一个人时时有离开莫斯科的念头，其他国家的会议代表的想法也是一样。美国有一位代表就曾当众说，如果不是任务没有完成，他早就想离开了。

莫斯科警察和军人遍布街头，如临大敌，使人有压迫感。小孩子一个也看不到，苏俄人脸上看不到任何笑容，纪政说，莫斯科是她这一生到过的最

可怕的地方。

奥运会选手村中警卫森严，没有人向有名的选手索取签名，各国选手也没有交换纪念章的兴致。

莫斯科奥运会无法使各国运动员在感情上有任何的交流。

苏俄为了夸耀自己的实力，尽量想垄断一切的金牌，经常发生不公平的事。像体操全能赛的那天，蒙特利尔奥运会的三面金牌得主——罗马尼亚的“小仙女”科马内奇本来在平衡木上可以得到较高分数的，但是苏俄为了得金牌，向所有的裁判

【美联社华盛顿8月4日电】美国参议院调查者正式开始举行比利·卡特同利比亚关系的听证会。他们将调查这个盛产石油的阿拉伯国家在世界事务中所起的作用，其中包括利比亚支持恐怖分子集团的历史。

参议院特别委员会主席、参议员贝赫说，他希望在美劳工节之前结束所有重要方面的调查。秋季总统选举历来是从这一节日开始的。

该委员会将开始举行两次关于背景情况的听证会，一次是关于利比亚本身的情况，另一次是关于法律执行情况。

该委员会的律师们说，本周的背景情况听证会将使该委员会听取比利·卡特参与利比亚事务的“开端”。

对比利·卡特参与利比亚事务一事的全面调查将在晚些时候进行，将在民主党全国代表大会之后的一周开始。

调查者将在下周加强他们的工作，因为国会下周为了召开全国代表大会而要进行休会。卡特总统将在这样的全国代表大会上争取再次获得提名。

作证人将有负责政治事务的副国务卿戴维·纽瑟姆和曾经写过有关利比亚情况的前外事工作负责人亨利·舒勒。

【合众国际社华盛顿8月4日电】专家们今天对参院调查比利·卡特的小组委员会说，利比亚向全世界的恐怖主义组织提供武器和经费，并且卷入了一些暗杀活动。

【美联社华盛顿8月4日电】国务院的一位高级官员今天对调查比利事件的参议员说，他在伊朗扣留美国人质后的第四天会见了利比亚驻联合国的大使，要求利比亚出来说话，反对扣留人质。

这次会晤的日期是1979年11月8日，在卡特总统的弟弟比利安排美国和利比亚的官员会晤之前9天，比利安排的会晤据认为多半也是为了同样的目的。

纽瑟姆副国务卿对参院调查比利·卡特同利比亚的关系的司法特别小组委员会说，他会见利比亚大使是“我们动员国际舆论和对伊朗施加压力而作的全球努力的一部分”。纽瑟姆出席了这个小组委员会开始调查比利事件举行的两次“了解情况”的听证会中的第一次会议。纽瑟姆出席听证会是为了使这个小组委员会能了解比利同利比亚一起进行活动的“开端”。纽瑟姆准备的证词没有谈到总统的弟弟。

美参院调查委员会举行比利事件的听证会

唯一使纪政留下好印象的是莫斯科奥运会的开幕仪式，在圣火上升的一刻，美不胜收，使人难忘。29日晚上，纪政踏上飞机离开莫斯科，心情才开始开朗起来。

纪政说，她今后再也不愿去访问莫斯科这个城市了。

【美联社莫斯科8月2日电】一些目睹者报道，昨天，在莫斯科的红场上突然燃起了一阵烈火，它使得警察们发疯似地拼命不让任何人拍照，把广场上的大批游客赶走。一个爱尔兰的目击者说，他看见烈火中的东西可能是一个人体。

一些走过这个热闹的广场的西方记者说，在中午12:30或1点的时间，突然从一个约两平方米的地方冒起了烈火和黑烟。

他们说，几十名警察很快象扇形一样展开，冲进入群，要求人们交出胶卷并把胶卷曝了光，然后把人群驱赶到边上。大约有10个警察在灭火，先是用用水，然后又用毯子，最后是用化学灭火器。

这场火大约10分钟以后才被扑灭。

美联社报道红场突然燃起烈火

5000米和10000米长跑冠军——伊夫特

【美联社莫斯科8月2日电】(记者：罗森塔)机警、矮小的埃塞俄比亚人米鲁兹·伊夫特使的奥运会田径赛成了他个人的战场——并且打赢了这场战争。

伊夫特身高仅1米63，体重53公斤。他的年龄登记的是35岁。他说他实际37岁，看样子象个老爷爷。但是他显示的速度和耐力胜过年龄比他小一半的赛跑运动员。他赢得了

奥林匹克5000米和10000米竞赛。

他的两项胜利，是在最后二、三百米以非凡的冲刺来达到的，使他成为在列宁体育场优良的快速跑道上进行的八天田径赛中唯一得到两块金牌的人。连那些俄国的运动爱好者——他们为本国庞大队伍的运动员们的出色成绩而高兴——都赞赏强劲矮小的伊夫特创造的了不起的纪录。